

**Instrucciones de montaje y utilización**  
**Instructions for assembly and use**  
**Instructions de montage et d'utilisation**  
**Hinweise zur Montage und Benutzung**  
**Инструкция по сборке и эксплуатации**

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.-**

Rogamos leer estas instrucciones atentamente, antes del montaje y del primer uso. Obtendrá importantes informaciones para su seguridad, así como para el uso y para el mantenimiento del aparato de ejercicio.

Guardar cuidadosamente las instrucciones para su información, así como para los trabajos de mantenimiento o los pedidos de piezas de repuesto.

**ATENCIÓN:**

Este equipo se debe utilizar solamente para su propósito previsto, es decir para el ejercicio físico de los adultos.

■ Cualquier otro uso del equipo se prohíbe y puede ser peligroso. El fabricante no se responsabiliza del daño o lesión causada por el uso incorrecto del equipo.

■ Utilice el equipo sobre una superficie sólida y nivelada.

■ El equipo deberá disponer a su alrededor de un espacio libre no inferior a 1 m. Fig. 0

■ El equipo se ha diseñado de acuerdo con lo más último en los estándares de seguridad.

■ Este equipo está conforme con el estándar EN ISO 20957. Adecuado para uso profesional, con un peso máximo del usuario 190 kg.

■ Las reparaciones incorrectas y/o las modificaciones estructurales del equipo (Ejemplo: Retirar o el reemplazar piezas, no originales) pueden poner en peligro la seguridad del usuario.

■ Los componentes dañados pueden poner en peligro su seguridad y/o reducir curso de la vida del equipo.

Por esta razón, las piezas dañadas se deben sustituir inmediatamente y el equipo mantenerlo fuera de uso hasta que se haya reparado. Utilice solamente el repuesto original de piezas BH.

■ El si el equipo está en uso regular, comprobar todos sus componentes a fondo cada 1 ó 2 meses, prestando atención muy particular al reapriete de tuercas y tornillos.

■ Antes de comenzar su programa del ejercicio, consulte a su doctor para asegurarse de que puede utilizar el equipo.

Base su programa del ejercicio en el consejo dado por su doctor o preparador físico.

Los ejercicios incorrectos o excesivos pueden dañar su salud. Trabaje en el nivel de ejercicio recomendado, no llegue al agotamiento.

■ Preste por favor mucha atención a las indicaciones del manual del entrenamiento.

**Se recomienda la ayuda de una segunda persona para la realización del montaje de este equipo, como le muestran las figuras adjuntas de este manual de instrucciones.**



## SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before assembling and using the equipment. They contain important information for your safety and for the use and maintenance of the exercise equipment.

Keep the instructions safe for future reference and maintenance tasks as well as for ordering spare parts.



### ATTENTION:

- This equipment must only be used for its intended purpose, i.e. physical exercise.
- Any other use of the equipment is prohibited and may be dangerous. The manufacturer is not responsible for damage or injury caused by misuse of the equipment.
- Use the equipment on a solid level surface.
- The equipment must have at least 1 metre of free space around it. Fig. 0
- The equipment is designed in accordance with the latest safety standards.
- This equipment complies with standard EN ISO 20957. Suitable for professional use, with a maximum user weight of 190kg.
- Incorrect repairs and/or structural modifications to the equipment (E.g.: Removal of parts or non-original replacement parts) can endanger the user's safety.
- Damaged components may endanger your safety and/or reduce the useful life of the equipment.  
For this reason, damaged parts must be replaced immediately and the equipment taken out of use until it is repaired. Use only original BH spare parts.
- If the equipment is in regular use, check all components thoroughly every 1 or 2 months, paying particular attention to retightening nuts and bolts.
- Before beginning your exercise program, consult your doctor to make sure that you can use your exercise equipment.  
Base your exercise program on the advice given by your doctor or trainer.  
Incorrect or excessive exercise can damage your health. Work at the recommended exercise level, do not overexert yourself.
- Pay close attention to the trainer's exercise instructions.

**The assistance of a second person is recommended when assembling this machine, as shown in the diagrams that accompany this instruction manual.**



## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ -

Nous recommandons de lire attentivement ces instructions avant de procéder au montage et d'utiliser l'appareil pour la première fois. Ce manuel contient des informations importantes relatives à la sécurité, à l'usage et à l'entretien de la machine d'exercice.

Conserver soigneusement ces instructions à titre d'informations ainsi que pour connaître les procédures d'entretien et les demandes de pièces de rechange.



### ATTENTION :

Cet équipement doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été prévu, c'est-à-dire pour l'exercice physique de personnes adultes.

■ Tout autre usage est interdit et doit être considéré dangereux. Le fabricant ne saura être tenu responsable de dommages ou blessures causés par un usage incorrect de l'équipement.

■ Utiliser l'équipement sur une surface solide et plane.

■ L'équipement nécessite un espace alentour minimum de 1 mètre. Fig 0.

■ L'équipement a été conçu conformément aux dernières normes de sécurité en vigueur.

■ Cet équipement est conforme à la Norme EN ISO 20957. Il est adapté à un usage professionnel avec une capacité maximum de poids de l'utilisateur de 190 kg.

■ Toute réparation incorrecte et/ou modification de la structure de l'équipement (Exemple : retirer ou substituer des pièces avec d'autres non originales) peut représenter un danger pour la sécurité de l'utilisateur.

■ Les composants endommagés peuvent présenter un risque pour la sécurité et/ou réduire la durée de vie utile de l'équipement.

Pour cette raison, les pièces endommagées doivent être immédiatement remplacées et l'équipement doit être maintenu hors service jusqu'à sa réparation. Utiliser uniquement des pièces de rechange originales BH.

■ Dans le cadre de l'utilisation normale de l'équipement, vérifier minutieusement tous les composants tous les 1 à 2 mois, en faisant particulièrement attention à resserrer les écrous et les vis.

■ Avant de débiter un programme d'exercice, consulter le médecin de famille afin de garantir l'aptitude à l'usage de l'équipement.

Baser le programme d'exercice sur les recommandations du médecin ou de l'entraîneur.

Les exercices incorrects ou excessifs présentent un risque pour la santé. S'entraîner au niveau d'exercice recommandé sans s'épuiser.

■ Faire extrêmement attention aux indications fournies dans le manuel d'entraînement.

**Il est recommandé de faire appel à une seconde personne pour effectuer le montage de cet équipement, comme illustré sur les figures présentes dans ce manuel d'instructions.**



## **SICHERHEITSHINWEISE.-**

Bitte lesen Sie diese Hinweise vor der Montage und ersten Benutzung des Geräts aufmerksam. Hier finden Sie wichtige Informationen zu Ihrer Sicherheit, zur Benutzung und zur Wartung Ihres Trainingsgeräts.

Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf, um sie jederzeit zum Nachschlagen oder für erforderliche Informationen zur Wartung oder Bestellung von Ersatzteilen zur Hand zu haben.



### **ACHTUNG:**

Dieses Gerät darf nur für den vorhergesehenen Verwendungszweck benutzt werden, d.h. zum Körpertraining für Erwachsene.

■ Jede andersartige Verwendung des Geräts kann gefährlich sein und ist untersagt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die auf eine falsche Nutzung des Geräts zurückzuführen sind.

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche.
- Rund um das Gerät muss ein Freiraum von mindestens 1 m vorhanden sein. Fig. 0.
- Das Gerät wurde gemäß den neuesten Sicherheitsvorschriften konstruiert.
- Es erfüllt die Anforderungen der Norm EN ISO 20957. Es ist für den professionellen Einsatz geeignet; maximales Körpergewicht des Benutzers: 190 kg.
- Unsachgemäße Reparaturen und/oder strukturelle Veränderungen an dem Gerät (z.B. das Entfernen von Teilen, die Verwendung anderer als der Originalteile) können eine Gefahr für die Sicherheit des Benutzers darstellen.
- Schadhafte Komponenten sind ein Risiko für Ihre Sicherheit und/oder vermindern die Lebensdauer des Geräts.  
Deshalb müssen schadhafte Teile umgehend ausgetauscht werden und das Gerät darf bis nach der Reparatur nicht benutzt werden. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile von BH.
- Wenn das Gerät ordnungsgemäß benutzt wird, nehmen Sie alle 1 bis 2 Monate eine gründliche Überprüfung der Komponenten vor. Achten Sie dabei besonders darauf, dass die Muttern und Schrauben immer korrekt angezogen sind.
- Bevor Sie Ihr Übungsprogramm beginnen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, um sicherzustellen, dass Sie das Training mit dem Gerät durchführen können.  
Stützen Sie Ihr Trainingsprogramm auf die Ratschläge Ihres Arztes oder Fitnesstrainers.  
Unangemessene oder übermäßige Übungen können Ihrer Gesundheit schaden. Arbeiten Sie auf dem empfohlenen Trainingsniveau, trainieren Sie nicht bis zur Erschöpfung.
- Beachten Sie bitte unbedingt die Hinweise im Trainingshandbuch.

**Die Montage dieses Geräts gemäß den Abbildungen der vorliegenden Hinweise sollte von zwei Personen ausgeführt werden.**



## **УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.-**

Перед сборкой и эксплуатацией тренажера внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. В ней содержится важная информация о технике безопасности и правилах эксплуатации и технического обслуживания данного оборудования.

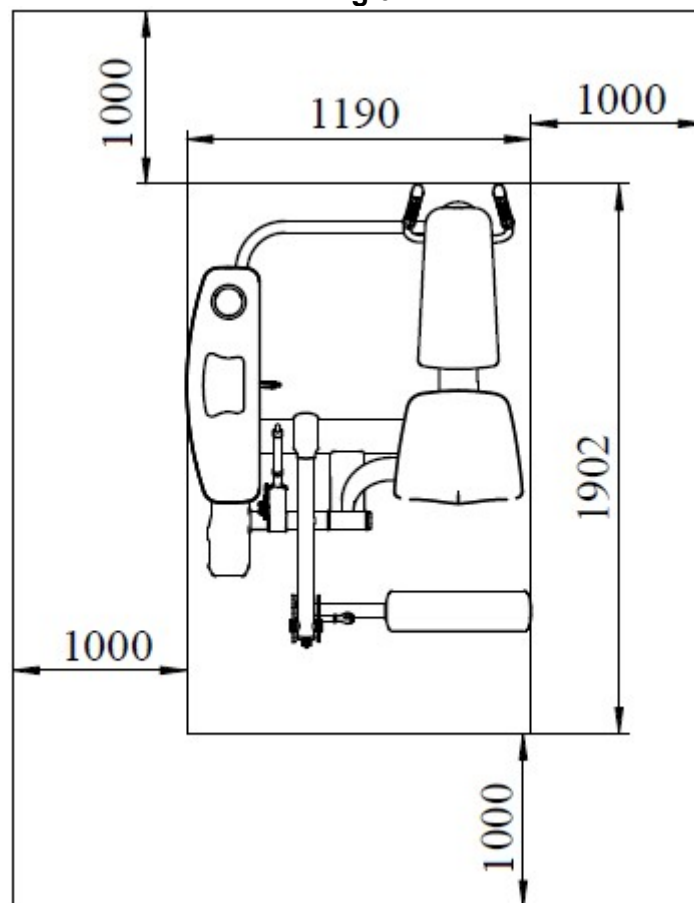
Сохраните настоящую инструкцию, чтобы обращаться к ней в будущем при проведении технического обслуживания, а также при заказе запасных частей.

### **ВНИМАНИЕ:**

- Используйте тренажер только по назначению, то есть для физических упражнений.
- Любое другое ненадлежащее использование тренажера запрещено и может быть опасно. Производитель не несет ответственность за повреждения или травмы, возникшие в результате неправильной эксплуатации оборудования.
- Устанавливайте тренажер на твердой, ровной поверхности.
- В целях безопасности с каждой стороны тренажера должно быть не менее 1 метра свободного пространства. Рис. 0
- Тренажер разработан в соответствии с новейшими стандартами безопасности.
- Тренажер соответствует стандарту EN ISO 20957. Подходит для профессионального использования. Максимальный допустимый вес пользователя - 190 кг.
- Неправильный ремонт и/или структурные модификации тренажера (например, удаление частей или использование неоригинальных запасных частей) могут поставить под угрозу безопасность пользователя.
- Поврежденные компоненты могут поставить под угрозу вашу безопасность и/или сократить срок службы оборудования.  
По этой причине поврежденные детали должны быть немедленно заменены, а оборудование выведено из эксплуатации до его ремонта. Используйте только оригинальные запчасти ВН.
- Если тренажер используется регулярно, тщательно проверяйте все компоненты каждые 1 или 2 месяца, уделяя особое внимание затяжке гаек и болтов.
- Перед началом тренировочной программы проконсультируйтесь с врачом, чтобы убедиться, что вам можно использовать данный тренажер.  
Составляйте программу тренировок, основываясь на рекомендациях врача или тренера.  
Неправильное или чрезмерное использование тренажера может нанести ущерб здоровью. Тренируйтесь в пределах рекомендованного уровня. Не перенапрягайтесь.
- Обратите особое внимание на указания тренера.

**Сборку данного тренажера рекомендуется осуществлять вдвоем, следуя схемам, представленным в настоящем руководстве.**

Fig.0



**E**

Saque la unidad de la caja, compruebe e identifique las piezas con respecto al listado de la Fig.A y Fig.B, para asegurarse de que no falta ninguna pieza para el montaje del equipo.

**GB**

Take the unit out of its box, check and identify the parts against the list in Fig. A and Fig. B to ensure that there are no missing parts for the assembly of the equipment.

**F**

Sortir l'unité de son emballage, vérifier la présence de toutes les pièces à l'aide de la liste figurant en Fig. A et Fig. B afin de garantir qu'il ne manque aucune pièce nécessaire au montage de l'équipement.

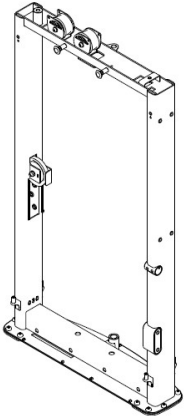



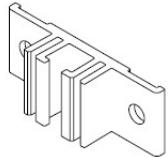
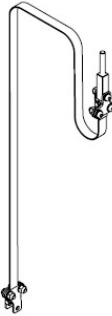

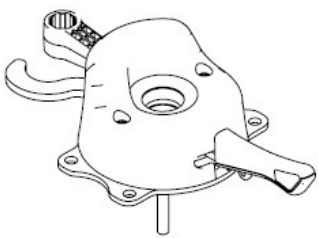



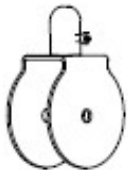
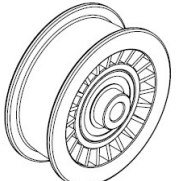
**D**

Nehmen Sie das Gerät aus der Kiste und überprüfen und identifizieren Sie die Teile anhand der in Fig. A und Fig. B dargestellten Listen. Vergewissern Sie sich, dass kein Teil fehlt.


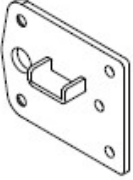
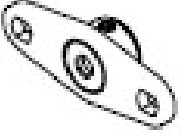

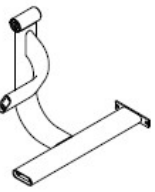
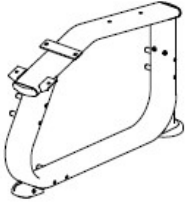
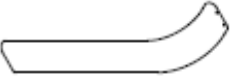
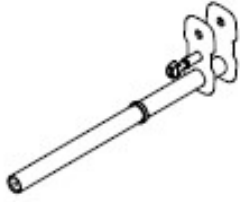



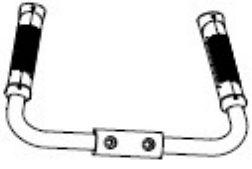

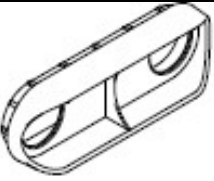



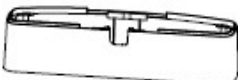
**RUS**

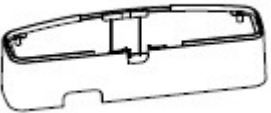
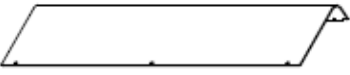
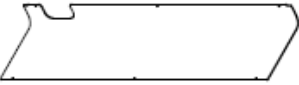

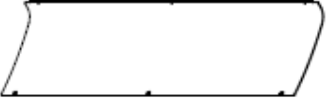


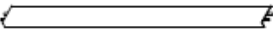


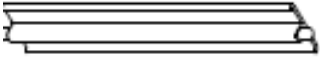


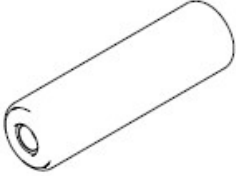
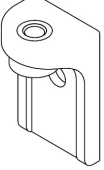

Вытащите из коробки все детали и сравните их с представленным ниже списком (См. Рис. А и Рис. В), чтобы убедиться, что все необходимые для сборки детали на месте.

Fig.A

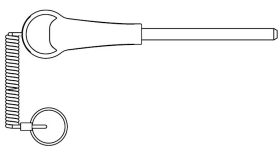
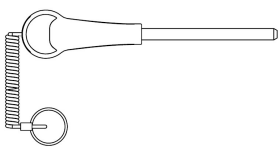
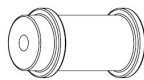
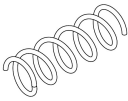

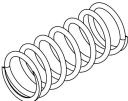



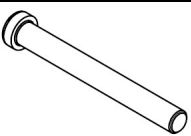

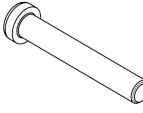
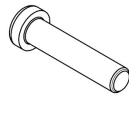
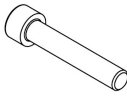
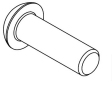
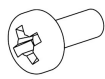
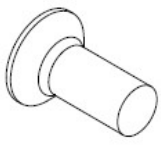
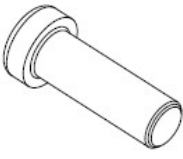



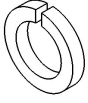



N°		✓		N°		✓
1		1				
3		1		4		1
5		2		6		4
7		1		8		1
9		1		10		1
11		1		12		2
13		1		14		1

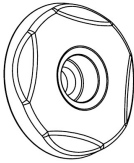

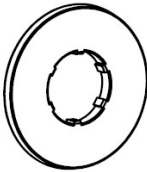

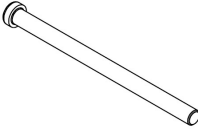
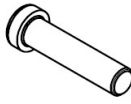

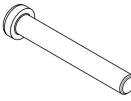
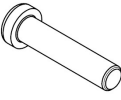
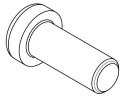






15		1	16		1
17		1	18		1
19		1	20		1
21		1	22		1
23		1	24		1
25		1	26		1
27		1	28		3
29		1	30		1
31		1	32		1

33		1		34		1
35		1		36		1
37		1		38		1
39		1		40		2
41		1		42		1
43		1		44		1
45		1		46		1
47		2		48		2

**Fig.B**

N°		✓ 1			✓ 1	
49		1		50		1
51		1		52		2
53		2		54		2
55		2		56		2
57	 M12*105	3		58	 M12*35	3
59	 M10*65	1		60	 M10*45	1
61	 M8*45	2				
63	 M8*25	12		64	 M6*16	16
				66	 M5*12	1
67	 M12*35	2		68	 M12	20
69	 M10	4		70	 M8	16
71	 M12	3		72	 M8	8
73	 M12	6		74	 M10	4

75		2	76		2
77		1	78		2
79	 M12*180	6	80	 M12*50	2
81	 M10*100	1	82	 M10*65	2
83	 M10*45	2	84	 M10*25	6
85	 M8*25	2	86	 M10*25	4
87	 M10	9	88	 M10	2



### INSTRUCCIONES DE MONTAJE.-

**NOTA:** La descripción de las piezas con respecto a las figuras, corresponden siempre a la posición de la persona en el equipo para la realización del ejercicio.



### INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY.-

**NOTE:** The description of the parts with respect to the figures always corresponds to the position the person adopts on the equipment when exercising.



### INSTRUCTIONS DE MONTAGE -

**REMARQUE :** La description des pièces conformément aux figures correspond toujours à la position adoptée par la personne sur l'équipement pour la réalisation de l'exercice.



### MONTAGEHINWEISE.-

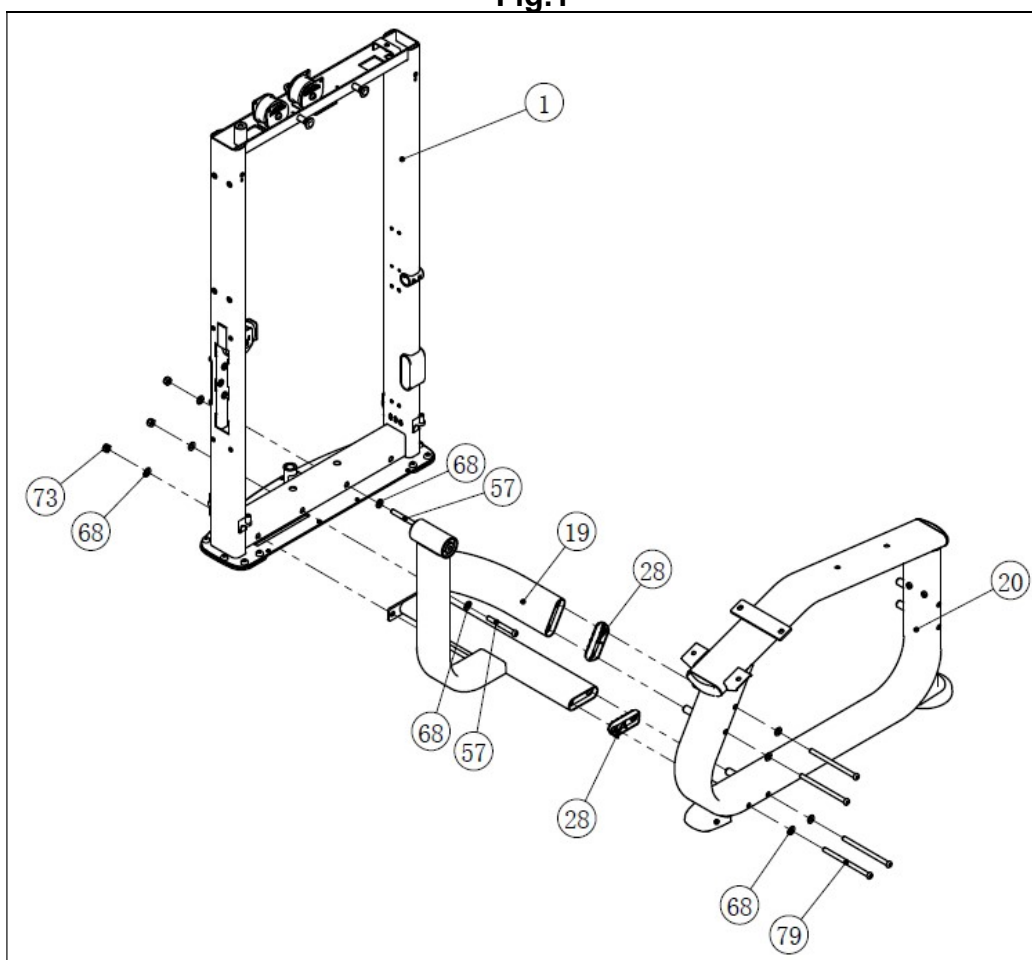
**ANMERKUNG:** Die Beschreibung der Teile bezüglich der Abbildungen entspricht immer der Position, die die Person während des Trainings auf dem Gerät einnimmt.



### ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ.-

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Описание частей относительно рисунков всегда соответствует позиции, которую пользователь занимает на тренажере во время выполнения упражнений.

**Fig.1**



**E**

Apoye en el suelo la estructura torre de pesas (1).

Sitúe el tubo (19) en la posición indicada y coloque los tornillos (57) junto con las arandelas (68) y las tuercas (73). A continuación, coloque la estructura (20) y atorníllelo al tubo (19) colocando las piezas (28) y usando los tornillos (79) y arandelas (68).

**GB**

Rest the weight stack (1) on the ground.

Position the tube (19) the way shown and secure it using screws (57) along with the washers (68) and nuts (73). Next, position the post (20) and fix it with the tube (19) placing the covers (28) and using the screws (79) along with the washers (68).

**F**

Appuyer le cadre principal sur le sol (1).

Positionner le tasseau de fixation (19) et le visser en utilisant les vis (57) les rondelles (68) et les écrous (73). Positionner la structure (20) et fixez-la au tube (19) en positionnant les pièces (28), en utilisant les vis (79) et les rondelles (68).

**D**

Stellen Sie den Hauptständer (1) auf den Boden.

Positionieren Sie die Stütze (19) und schrauben Sie sie mit den Schrauben (57), den Unterlegscheiben (68) und den Muttern (73) fest.

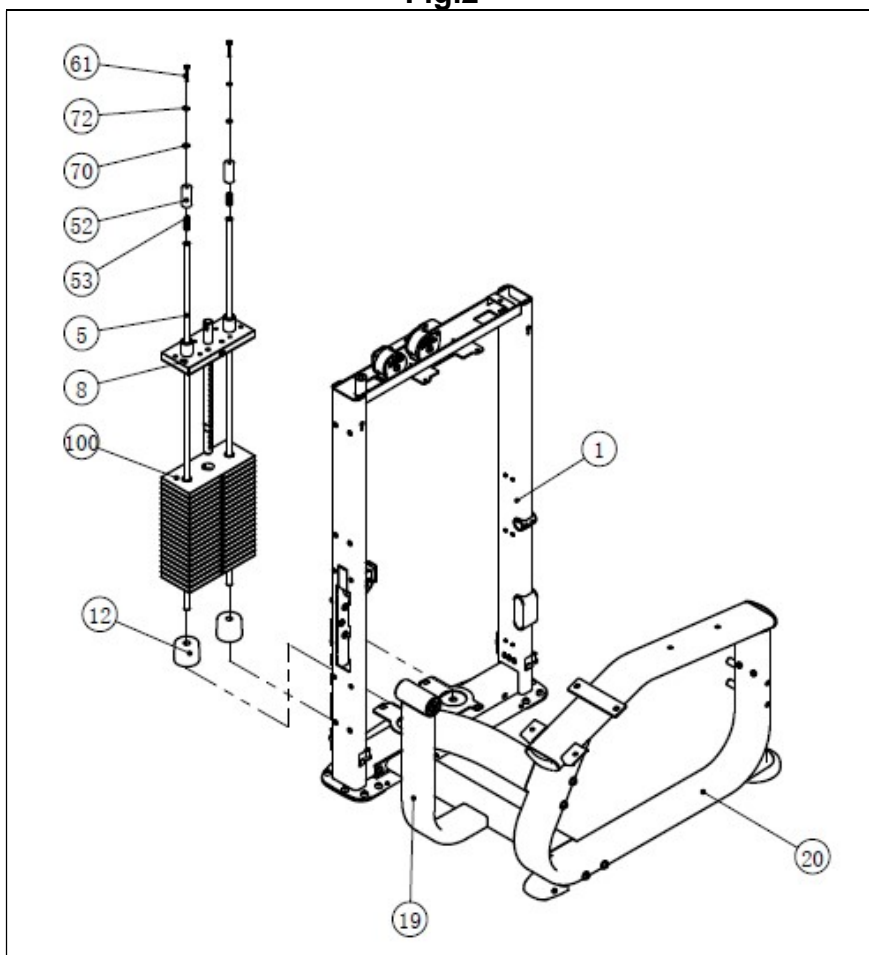
Setzen Sie als nächstes die Struktur (20) auf und schrauben Sie sie mit dem Rohr (19) fest, indem Sie das Stück (28) aufsetzen und die Schrauben (79) und Unterlegscheiben (68) verwenden.

**RUS**

Положите весовой стек (1) на пол.

Разместите трубку (19), как показано, и зафиксируйте при помощи винтов (57), шайб (68) и гаек (73). Затем установите стойку (20) и зафиксируйте ее трубкой (19), поместив крышку (28) и используя винты (79) с шайбами (68).

Fig.2



Sitúe el tope de pesas (12) en la torre de pesas, introduzca las barras de pesas (5).

NOTA: el tope de pesas depende de la configuración de pesas.

A continuación, coloque las pesas (100). Por último, coloque la pesa de guía con su barra selectora (8). Coloque los muelles (53), las fundas (52) y atornille las barras de pesas usando los tornillos (61) y las arandelas (70) y (72).



Place the weight stop (12) onto the weight stack, insert the weight guide bars (5).

NOTE: The top of the weights depends on the weight configuration.

Next, fit weights (100). Finally fit the guide weight with the selector bar (8). Place the springs (53), sleeves (52) and fix the weight guide bars using the screws (61) and washers (70), (72).



Positionner les cales de poids (12) dans la tour de poids et insérer les barres de guidage des poids (5).

NOTE: la limite des poids dépend de la configuration des blocs.

Puis, installer les poids (100). Puis positionner le poids guide et sa barre de sélection (8). Positionnez les ressorts (53), les gaines (52) et serrez les barres des poids en utilisant les vis (61) et les rondelles (70) et (72).



Setzen Sie den Puffer (12) in den Gewichtsturm und setzen Sie die dann die Gleitstangen (5) ein.

HINWEIS: Die Höhe der Gewichte hängt von der Gewichtskonfiguration ab.

Setzen Sie dann die Gewichte (100) ein. Zum Schluss setzen Sie das Führungsgewicht mit seiner Auswahlstange (8) ein. Setzen Sie die Federn (53) und die Abdeckungen (52) ein und schrauben Sie die Gewichtsstangen mit den Schrauben (61), den Unterlegscheiben (70) und (72) fest.

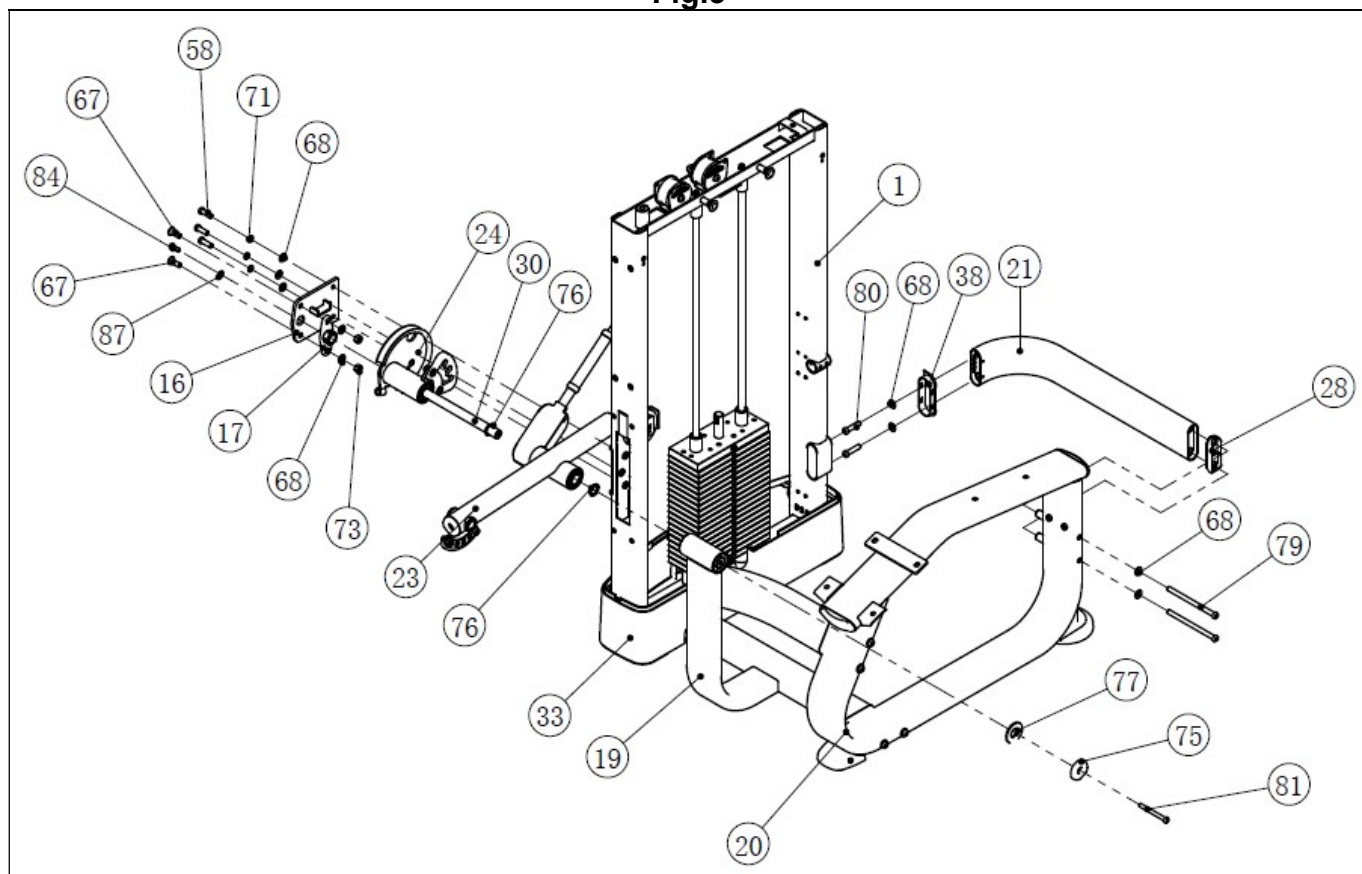


Поместите ограничитель веса (12) на весовой стек, вставьте направляющие (5).

ПРИМЕЧАНИЕ: Верхняя часть грузов зависит от конфигурации грузов.

Затем установите веса (100). После этого установите направляющие с селекторной штангой (39). Поместите пружины (53), втулки (52) и закрепите направляющие штанги грузов винтами (61) и шайбами (70), (72).

Fig.3



Coloque la tapa inferior (33) de la torre de pesas haciéndola pasar desde la parte superior de la torre. Coloque el brazo giro (23) y la polea (24) en el eje (30) intercalando la arandela (76). Coloque la arandela (76) en el eje (30) e inserte el eje en la estructura (19). Fije el eje (30) usando el anillo (77), el tapón (75) y el tornillo (81). Atornille la chapa soporte (16) con la fijación eje (17) usando los tornillos (67), las arandelas (68) y tuercas (73). Introduzca el eje (30) en la fijación (17) y atornille la chapa (16) a la estructura de la torre usando los tornillos (58) y las arandelas (71), (68). Por último, atornille el eje (30) en el extremo de la chapa (16) usando el tornillo (84) y la arandela (87).  
Atornille el tubo de conexión (21) colocando las piezas (38), (28) con los tornillos (80) (79) y arandelas (68).



Position the lower cover (33) onto the weight stack placing it from the top of the weight stack. Place the swing arm (23) and the pulley (24) on the shaft (30). Place the washer (76) and insert the shaft in the structure, then fix the shaft (30) using the ring (77), the cap (75) and the screw (81). Screw the support plate (16) to shaft support (17) using the screws (67), washers (68) and nuts (73). Insert the shaft (30) in the support (17) and fix the support plate (16) to the weight stack structure using the screws (58) and the washers (71), (68). Finally fix the shaft (30) at the edge of the support plate (16) using the screw (84) and the washer (87).  
Fix the connection tube (21) inserting the parts (38) and (28) and using the screws (80), (79) and washers (68).



Positionnez le couvercle inférieur (33) de la structure des poids du haut vers le bas. Placer le bras oscillant (23) et la poulie (24) sur l'arbre (30). Monter la rondelle (76) et insérer l'arbre dans le cadre. Après l'avoir inséré, fixez l'arbre (30) à l'aide de la bague (77), du bouchon (75) et de la vis (81). Visser la plaque support (16) avec la fixation de l'arbre (17) à l'aide des vis (67), rondelles (68) et écrous (73). Insérez l'arbre (30) dans le support (17) et vissez la plaque (16) sur la structure de la tour à l'aide des vis (58) et rondelles (71), (68). Enfin, vissez l'arbre (30) à l'extrémité de la plaque (16) à l'aide de la vis (84) et de la rondelle (87).  
Vissez le tube de connexion (21) en positionnant les pièces (38), (28) avec les vis (80) (79) et les rondelles (68).



Setzen Sie die untere Abdeckung (33) des Gewichtsturms ein, indem Sie sie von oben auf den Turm schieben.

Setzen Sie die Schwinge (23) und die Riemenscheibe (24) auf die Welle (30). Setzen Sie die Unterlegscheibe (76) ein und setzen Sie die Welle in die Struktur. Befestigen Sie die Welle (30) nach dem einsetzen, mit dem Ring (77), dem Stopper (75) und der Schraube (81).

Schrauben Sie die Trägerplatte (16) mit der Wellenbefestigung (17) mit den Schrauben (67), den Unterlegscheiben (68) und den Schraubenmutter (73) fest. Setzen Sie die Welle (30) in die Wellenbefestigung (17) ein und schrauben Sie die Trägerplatte (16) mit den Schrauben (58) und den Unterlegscheiben (71), (68) an der Turmstruktur fest. Zuletzt die Welle (30) mit der Schraube (84) und der Unterlegscheibe (87) in das Ende des Blechs (16) einschrauben.

Verschrauben Sie das Verbindungsrohr (21), indem Sie die Teile (38), (28) mit den Schrauben (80), (79) und Unterlegscheiben (68) anbringen.



Поместите нижнюю крышку (33) на весовой стек, расположив ее сверху весового стека, закрепите винтами (72).

Поместите поворотный рычаг (23) и шкив (24) на вал (30). Установите шайбу (76) и вставьте вал в конструкцию, затем закрепите вал (30) с помощью кольца (77), колпачка (75) и винта (81).

Прикрутите опорную пластину (16) к опоре вала (17) с помощью винтов (67), шайб (68) и гаек (73).

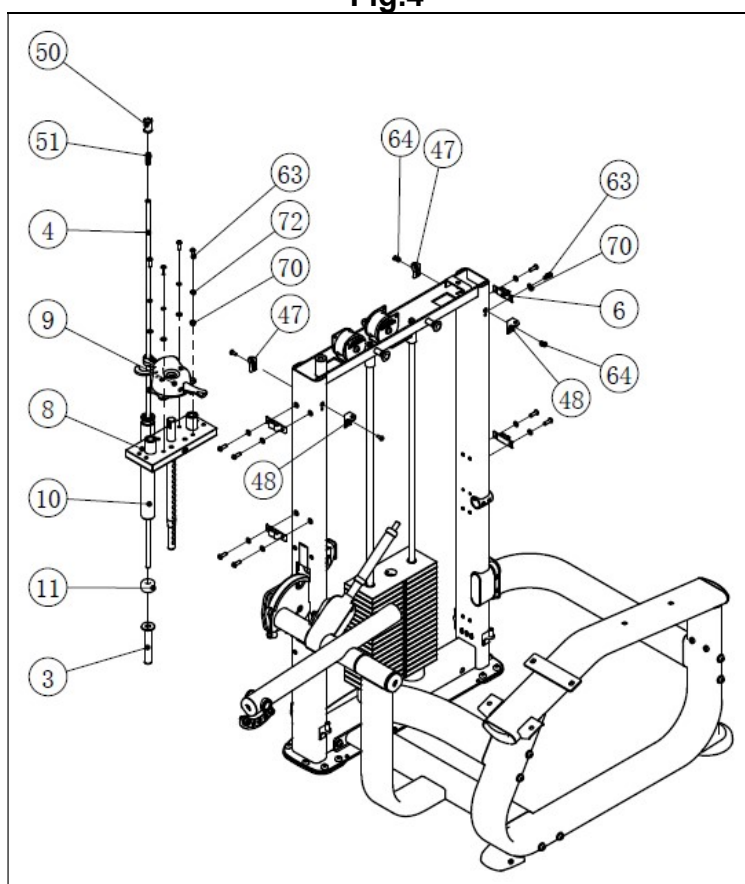
Вставьте вал (30) в опору (17) и прикрепите опорную пластину (16) к конструкции весового стека с помощью винтов (58) и шайб (71), (68).

Наконец, закрепите вал (30) на краю опорной пластины (16) с помощью винта (84) и шайбы (87).

Закрепите соединительную трубку (21), вставив детали (38) и (28) и используя винты (80), (79) и шайбы (68).



**Fig.4**



Sitúe el soporte de barra (3) en la torre, coloque el tope (11) y la barra (4). Coloque el muelle (51) y el casquillo (50). Coloque el set de peso intermedio (9) en la pesa superior (8) y atorníllelo usando los tornillos (63), las arandelas (70) y (72).

Atornille las piezas de aluminio (6) usando los tornillos (63) y las arandelas (70).

Coloque las chapas (47) y (48) usando los tornillos (64).



Place the support bar (3) on the weight stack, place the top (11) and the bar (4). Place the spring (51) and the sleeve (50). Place the middle weight set (9) onto the weight (8) and fix it using the screws (63) and the washers (70) and (72).

Fix the aluminium parts (6) using the screws (63) and washers (70).

Fit the parts (47) and (48) using the screws (64).



Positionnez le support de la barre (3) dans la structure des poids et positionnez le couvercle (11) et la barre (4). Positionnez le ressort (51) et la douille (50). Positionnez le set de poids moyen (9) sur le poids supérieur (8) et vissez-le avec les vis (63), et les rondelles (70) et (72).

Fixez les pièces en aluminium (6) avec les vis (63) et les rondelles (70).

Positionnez les plaques (47) y (48) en utilisant les vis (64).



Setzen Sie die Stangenstütze (3) auf den Turm, zusammen mit den Anschlag (11) und der Stange (4) ein. Setzen Sie dann die Feder (51) und die Buchse (50) ein, Fig.5. Setzen Sie das Zwischengewicht (9) auf und das Obergewicht (8) und schrauben Sie es mit den Schrauben (63), Unterlegscheiben (70) und (72) fest zusammen.

Schrauben Sie die Aluminiumteile (6) mit den Schrauben (63) und den Unterlegscheiben (70) fest.

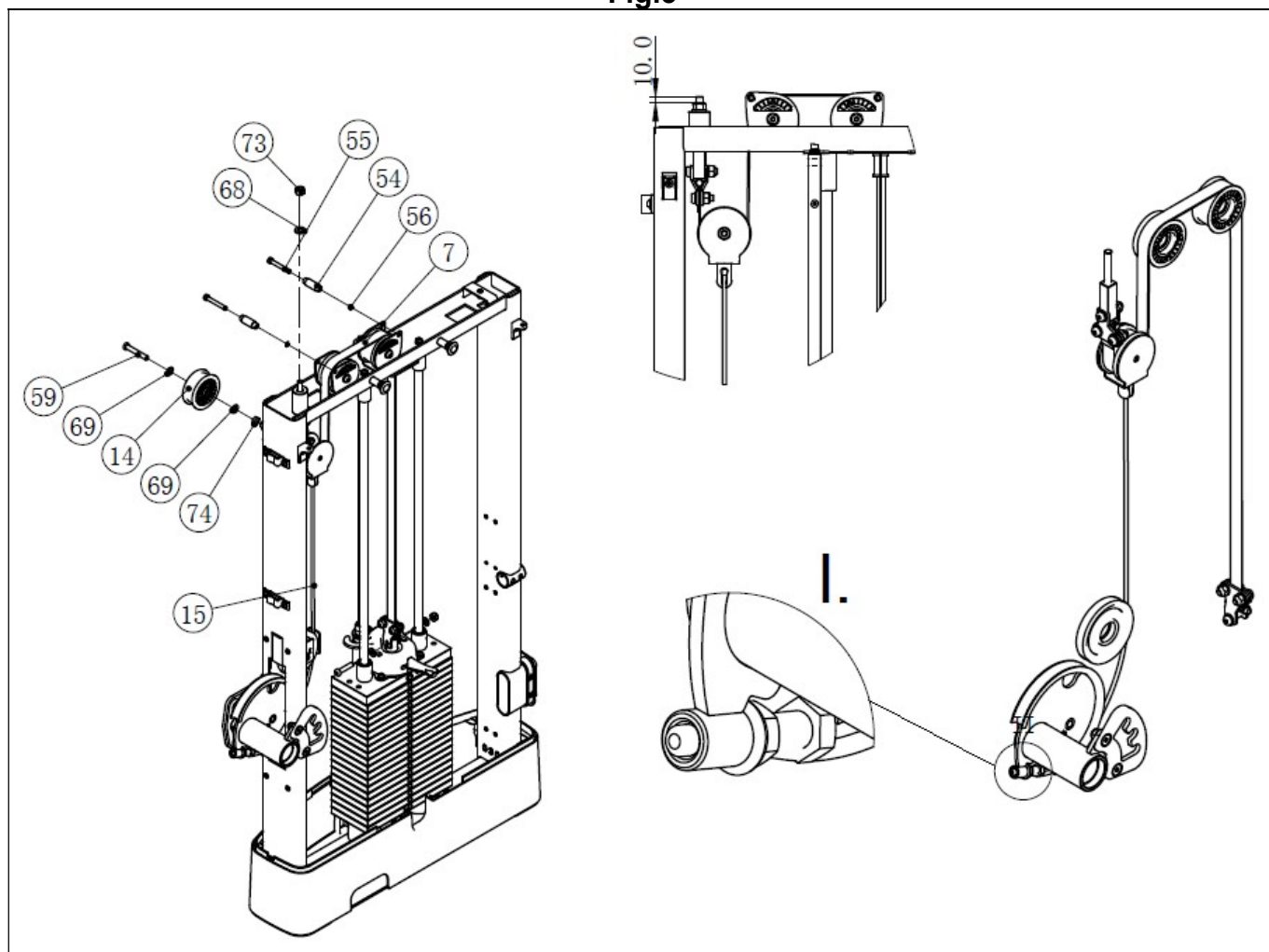
Setzen Sie die Platten (47) und (48) mit den Schrauben (64) ein.



Поместите опорную перекладину (3) на весовой стек, установите верхнюю часть (11) и перекладину (4). Установите пружину (51) и втулку (50). Поместите комплект средних грузов (9) на вес (8) и закрепите его винтами (63) и шайбами (70) и (72).

Закрепите алюминиевые детали (6) с помощью винтов (63) и шайб (70). Установите детали (47) и (48) с помощью винтов (64).

Fig.5



Coloque la correa por encima de las poleas y atorníllela al amarre lateral como muestra la Fig.5, teniendo en cuenta de dejar las tuercas en la parte interior.

Coloque la polea (14) en el soporte y atorníllela usando el tornillo (59), las arandelas (69) y la tuerca (74). Atornille el extremo de la correa en la pesa de guía usando el tornillo (68), las arandelas (76) y la tuerca (80). Atornille el otro extremo de la correa usando la tuerca (73) y la arandela (68). Coloque el tornillo (55), el casquillo (54) y el anillo (56).

Pase el cable (15) que sale de la polea interna superior por la polea interna inferior y enrósquelo a la polea de giro Fig.5, I.



Place the belt over the pulleys and screw it to the side tie as shown in Fig.5, taking care to leave the nuts inside.

Place the pulley (14) onto the support and fix it using the screw (59), the washers (69) and the nut (74). Screw the tip of the belt onto the weight guide using the screw (68), the washers (76) and the nut (80).

Take the other end of the belt and screw it using the nut (73) and washer (68). Fit the screw (55), bushing (54) and the ring (56).

Pass the cable (15) that comes out of the upper inner pulley through the lower inner pulley and screw it onto the turning pulley, Fig.5, I.



Placer la courroie sur les poulies et la visser à l'attache latérale comme indiqué sur la Fig.5, en tenant compte du fait de laisser les écrous à l'intérieur.

Positionnez la poulie (14) dans le support et vissez en utilisant le vis (59), les rondelles (69) et l'écrou (74). Vissez l'extrémité de la sangle (7) sur le poids de guidage. Visser l'autre extrémité de la sangle à l'aide de l'écrou (73) et de la rondelle (68). Positionnez le vis (55), la douille (54) et l'anneau (56).

Faites passer le câble (15) sortant de la poulie intérieure supérieure à travers la poulie intérieure inférieure et vissez-le sur la poulie tournante, Fig.5, I.



Legen Sie den Riemen über die Riemenscheiben und schrauben Sie ihn, wie in Fig.5 gezeigt wird, am seitlichen Kabelbinder fest. Achten Sie dabei darauf, dass die Schraubenmuttern innen bleiben.

Legen Sie die Riemenscheibe (14) auf den Träger und schrauben Sie sie mit der Schraube (59), den Unterlegscheiben (69) und der Schraubenmutter (74) fest an. Schrauben Sie das Ende des Riemens (7) in das Führungsgewicht (Fig.6), Nehmen Sie das andere Ende des Riemens und schrauben Sie mit der Schraubenmutter (73) und Unterlegscheibe (68). Setzen Sie die Schraube (55), die Buchse (54) und den Ring (56) ein.

Führen Sie das Kabel (15) durch die untere Riemenscheibe und schrauben Sie es, Fig.5, I.



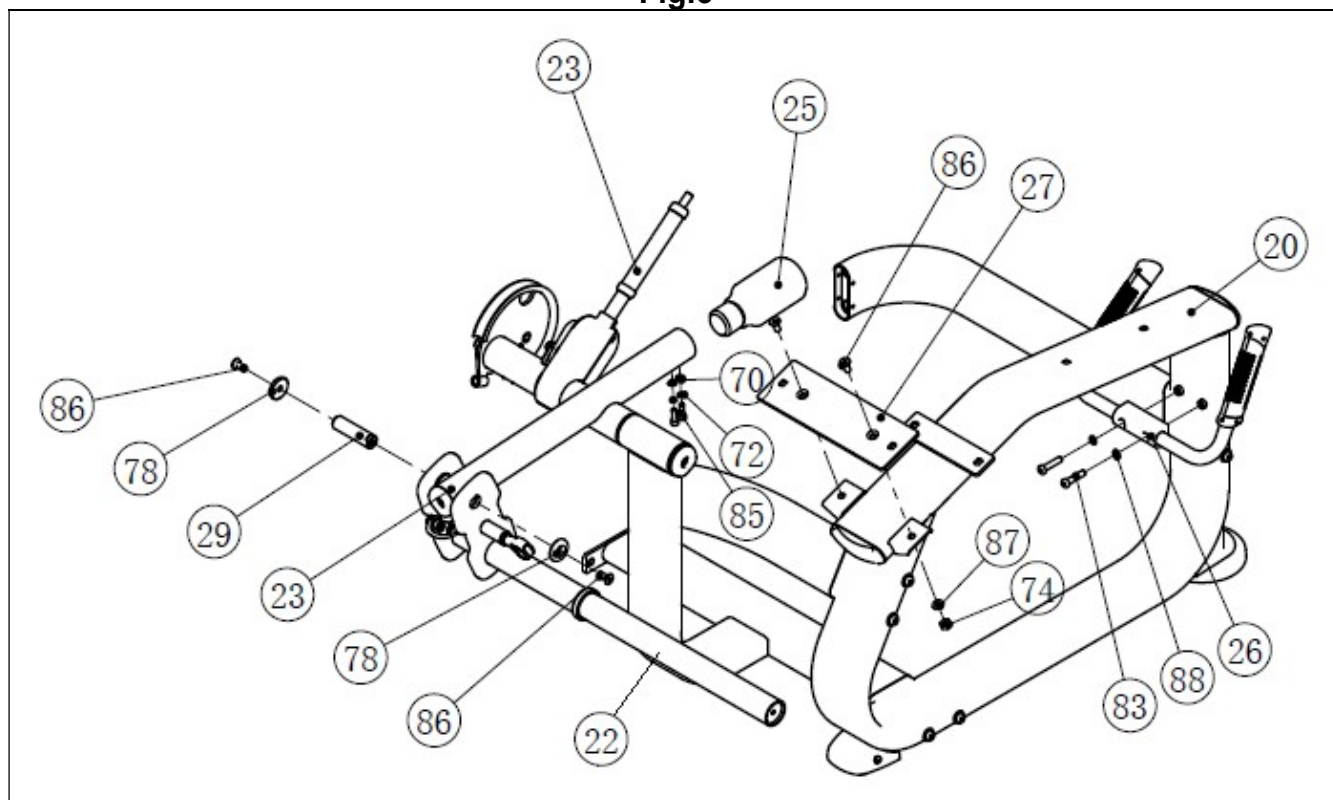
Наденьте ремень на шкивы и прикрутите его к боковой стяжке, как показано на Рис. 5, стараясь оставить гайки внутри.

Установите шкив (14) на опору и закрепите его винтом (59), шайбами (69) и гайкой (74). Привинтите конец ремня к направляющей груза с помощью винта (68), шайб (76) и гайки (80).

Возьмите другой конец ремня и прикрутите его с помощью гайки (73) и шайбы (68). Установите винт (55), втулку (54) и кольцо (56).

Пропустите кабель (15), выходящий из верхнего внутреннего шкива, через нижний внутренний шкив и наверните его на поворотный шкив в соответствии с Рис. 5, I.

Fig.6



Coloque el manillar (26) en la estructura (20) usando los tornillos (83) y las arandelas (88). Coloque el soporte asiento (27) en el tubo (20) usando los tornillos (86), las arandelas (87) y tuercas (74). Coloque el tubo apoyo (22) introduciendo el eje (29) y usando los tornillos (86) y tapones (78). Por último coloque el contrapeso (25) usando los tornillos (85) y las arandelas (70) y (72).



Fix the handlebar (22) on the frame (20) using the screws (83) and washers (88). Place the seat support (27) on the tube (20) using screws (86), washers (87) and nuts (74). Place the support tube (22) by inserting the shaft (29) and using the screws (86) and plugs (78). Finally, place the part (25) using the screws (85) and the washers (70) and (72).



Placer le guidon (26) sur le cadre (20) à l'aide des vis (83) et rondelles (88). Placer le support de siège (27) sur le tube (20) à l'aide des vis (86), des rondelles (87) et des écrous (74). Monter le tube support (22) en insérant l'arbre (29) et en utilisant les vis (86) et les bouchons (78). Placer enfin le contrepois (25) à l'aide des vis (85) et des rondelles (70) et (72).

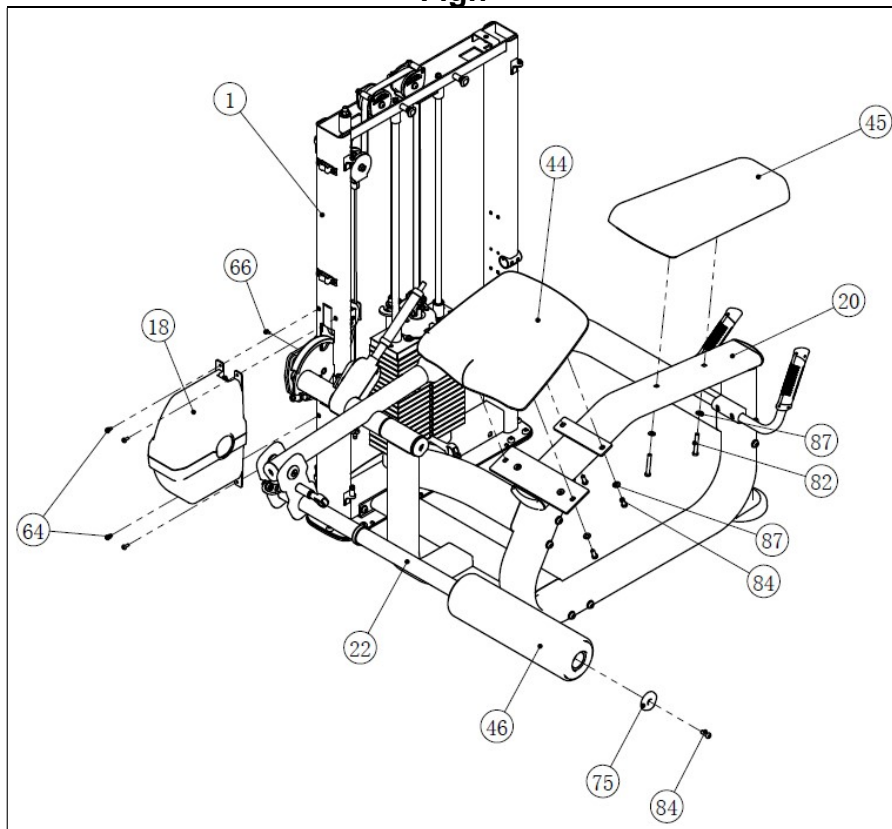


Setzen Sie den Lenker (26) mit den Schrauben (83) und Unterlegscheiben (88) auf die Struktur (20). Setzen Sie die Sitzstütze (27) mit Schrauben (86), Unterlegscheiben (87) und Schraubenmutter (74) auf das Rohr (20). Setzen Sie das Stützrohr (22) ein, indem Sie den Schaft (29) einsetzen und die Schrauben (86) und Dübel (78) verwenden. Zum Schluss das Teil (25) mit den Schrauben (85) und den Unterlegscheiben (70) und (72) einsetzen.



Закрепите поручень (22) на раме спинки (20) с помощью винтов (83) и шайб (88). Поместите опору сиденья (27) на трубку (20) с помощью винтов (86), шайб (87) и гаек (74). Установите опорную трубку (22), вставив вал (29) и используя винты (86) и заглушки (78). Наконец, установите деталь (25) с помощью винтов (85) и шайб (70) и (72).

**Fig.7**



Posicione el asiento (45) sobre el apoyo (20), atorníllelo con los tornillos (82) junto con las arandelas planas (87).  
A continuación, posicione el asiento (44) en el soporte, atorníllelo con los tornillos (84) junto con las arandelas planas (87).  
Coloque el rodillo (46) en el tubo (22) y fíjelo usando el tornillo (84) y tapón (75).  
Coloque la tapa (18) usando los tornillos (64) y (66).



Place the seat (45) onto the support (20), secure it using the screws (82) along with the flat washers (87).  
Next, position the seat (44) on the support, secure it using screws (84) along with the flat washers (87).  
Place the roller (46) in the tube (22) and fix it using the screw (84) and the cap (75).  
Place the cover (18) using the screws (64) and (66).



Positionner le siège (45) sur le support (20) et visser les vis (82) et les rondelles plates (87).  
Puis, positionner le siège (44) sur le support et le fixer en utilisant les vis (84) et les rondelles plates (87).  
Placer le rouleau (46) dans le tube (22) et le fixer à l'aide de la vis (84) et du bouchon (75).  
Fixez le couvercle (18) à l'aide des vis (64) et (66).

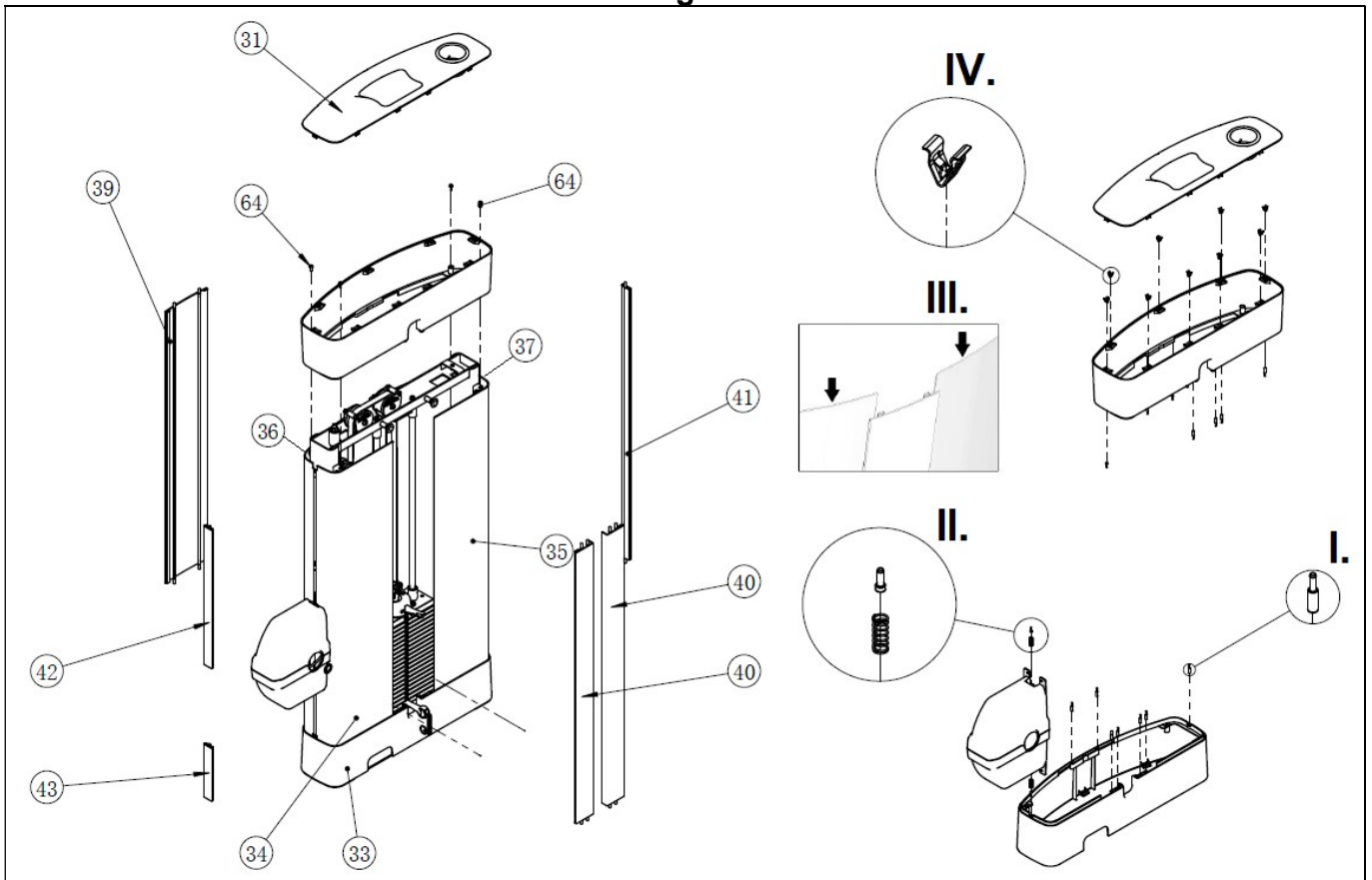


Positionieren Sie den Sitz (45) an der Stütze (20) und schrauben Sie sie mit den Schrauben (82) und den flachen Unterlegscheiben (87) fest.  
Positionieren Sie dann den Sitz (44) auf der Stütze und schrauben Sie ihn mit den Schrauben (84) und den flachen Unterlegscheiben (87) fest.  
Setzen Sie die Rolle (46) auf das Rohr (22) und befestigen Sie sie mit der Schraube (84) und dem Stopper (75).  
Befestigen Sie die Abdeckung (18) mit den Schrauben (64) und (66).



Поместите сиденье (45) на опору, закрепите винтами (82) вместе с плоскими шайбами (87).  
Затем установите сиденье (44) на опоре и зафиксируйте при помощи винтов (84) и плоских шайб (87).  
Поместите ролик (46) на трубку и закрепите его с помощью винта (84) и колпачка (75).  
Установите крышку (18) с помощью винтов (64) и (66).

**Fig.8**



Inserte las piezas de unión en la tapa inferior, Fig.8, I. y los muelles y piezas de unión en la tapa lateral, Fig.8, II.

Coloque las tapas frontales izquierda (34) y derecha (35) y las tapas traseras (36), (37) en la torre haciéndolas coincidir con las piezas de unión.

Inserte y deslice hacia abajo las tapas laterales de aluminio (41), (42) y (43), las tapas frontales de aluminio (40) y la tapa trasera de aluminio (39), Fig.8, III.

Coloque los clips en el interior de la tapa superior (32), Fig.9, IV., después coloque la tapa superior (32) en la torre usando los tornillos (64).

Coloque la tapa superior (31) y apriete hacia abajo para hacerla encajar.



Insert the joining pieces in the lower cover, Fig.8, I. and the springs and joining pieces in the side cover, Fig.8, II.

Fit the front left (34) and right (35) covers and the rear covers (36), (37) onto the weight stack making them match the joining pieces.

Insert and slide down the aluminium side covers (41), (42) and (43), the aluminium front covers (40) and the aluminium rear cover (39), Fig.8, III.

Insert the clips inside the top cover (32), Fig.9, IV., and then fit the upper cover (32) onto the weight stack using the screws (64).

Place the top cover (31) and press down to make it fit.





Insérez les pièces d'union sur le couvercle inférieur, Fig.8, I. et les ressorts et pièces de raccordement sur le couvercle latéral, Fig.8, II.

Positionnez les couvercles frontaux gauches (34) et droits (35) et les couvercles postérieurs (36), (37) sur la structure en s'assurant qu'elle coïncide avec la pièce d'union.

Insérez et faites glisser les couvercles latéraux d'aluminium (41), (42) et (43), les couvercles frontaux (40) et les couvercles postérieurs (39), Fig.8, III.

Positionnez les clips à l'intérieur du couvercle supérieur (32), Fig.8, IV. Positionnez le couvercle supérieur (32) sur la structure et vissez les vis (64).

Positionnez le couvercle supérieur (31) et serrez vers le bas afin que celle-ci coïncide.



Stecken Sie die Anschlussstücke in die untere Abdeckung, Fig.8, I. und die Federn und Verbindungssteile an der Seitenverkleidung, Fig.8, II.

Setzen Sie die linke (34) und rechte (35) vordere Abdeckung und die hintere Abdeckung (36), (37) auf den Turm, sodass sie zu den Verbindungsstücken passen.

Setzen Sie die Aluminium-Seitenabdeckungen (41), (42), (43) die Aluminium-Frontabdeckungen (40) und die Aluminium-Rückabdeckung (39) und schieben Sie sie nach unten, Fig.8, III.

Setzen Sie dann die Clips in die obere Abdeckung (32) ein, Fig.9, IV. Setzen Sie dann die obere Abdeckung (32) mit den Schrauben (64) auf den Turm.

Setzen Sie die obere Abdeckung (31) auf und drücken Sie sie nach unten, damit diese richtig eingefügt werden.



Вставьте соединительные детали в нижнюю крышку, Рис.8, I. и пружины и соединительные детали в боковую крышку, Рис.8, II.

Установите переднюю левую (34) и правую (35) крышки, а также задние крышки (36), (37) на весовой стек, совместив их с соединительными деталями.

Вставьте и сдвиньте алюминиевые боковые крышки (41), (42) и (43), алюминиевые передние крышки (40) и алюминиевую заднюю крышку (39), Рис. 8, III.

Вставьте зажимы внутрь верхней крышки (32), Рис. 9, IV., а затем установите верхнюю крышку (32) на весовом стеке с помощью винтов (64).

Установите верхнюю крышку (31) и нажмите вниз, чтобы зафиксировать.

### **MUY IMPORTANTE:**

Una vez realizado el montaje, compruebe que todos los tornillos que han sido montados en esta maquina, están fuertemente apretados.

### **VERY IMPORTANT:**

After assembling the unit, check that all of the screws have been fitted to the machine and that they are tightened securely.

### **TRÈS IMPORTANT :**

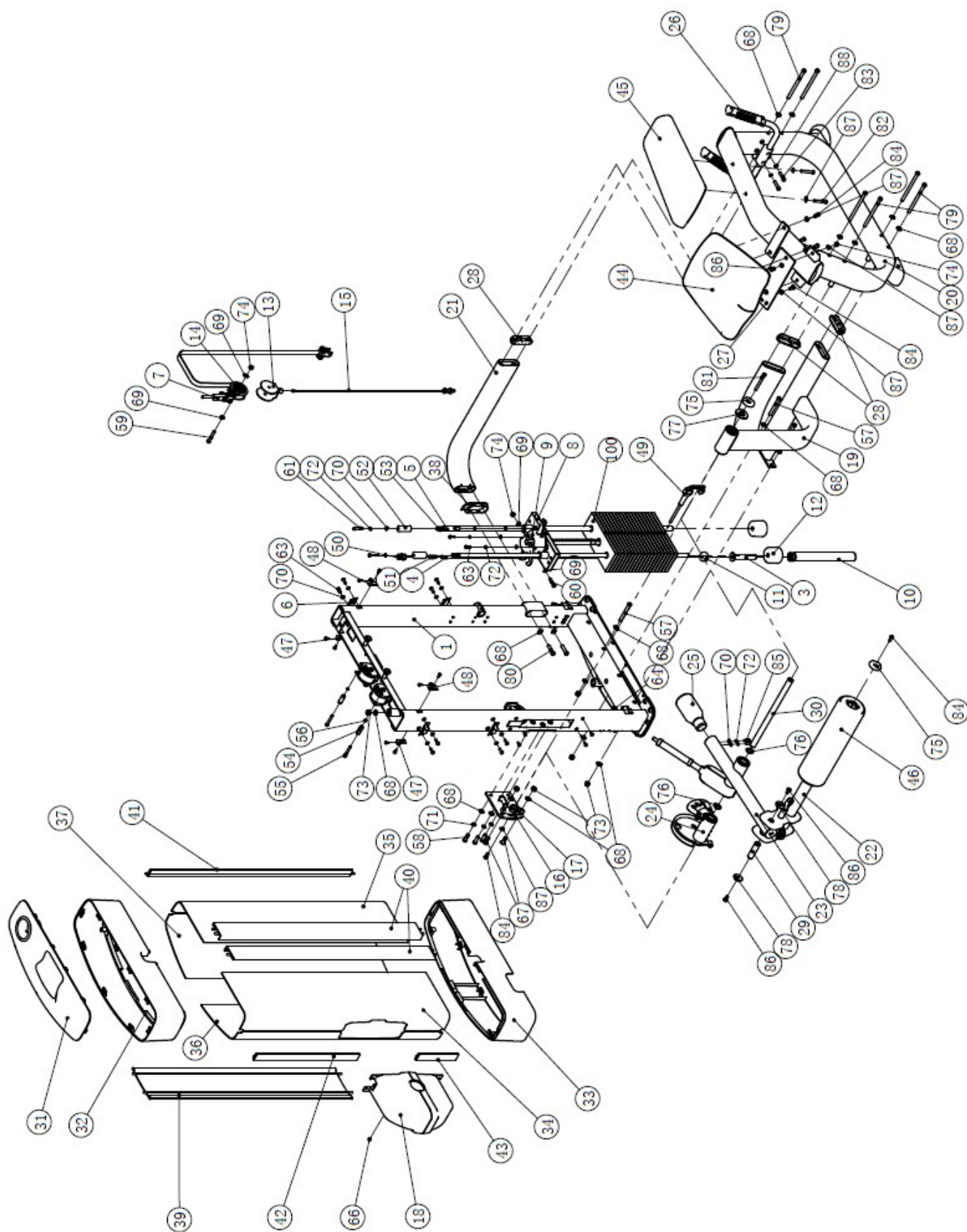
Une fois le montage effectué, vérifier que toutes les vis ont été positionnées et qu'elles sont correctement serrées.

### **SEHR WICHTIG:**

Vergewissern Sie sich nach der Montage, dass alle Schrauben des Geräts eingesetzt und gut festgezogen wurden.

### **КРАЙНЕ ВАЖНО:**

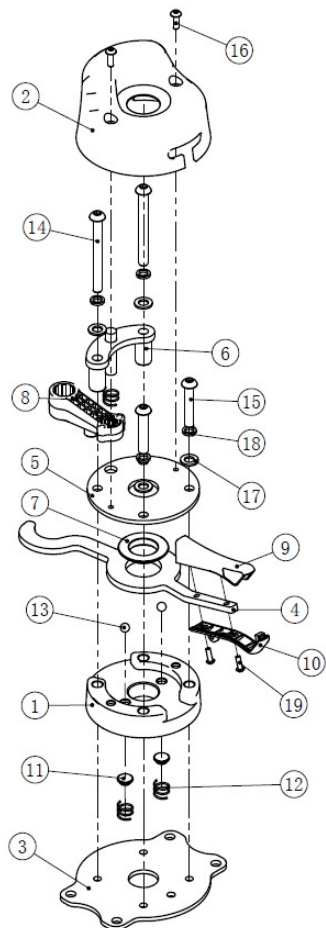
После сборки тренажера убедитесь, что все винты установлены правильно и надежно затянуты.



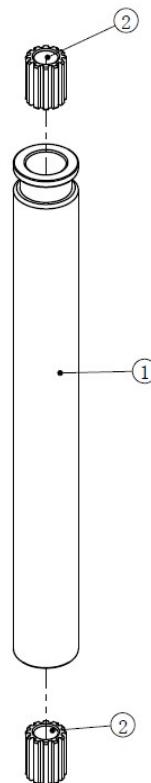




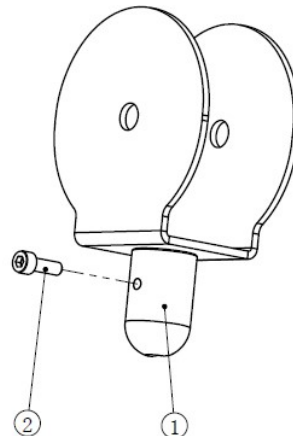
### 9. Осевой противовес в сборе



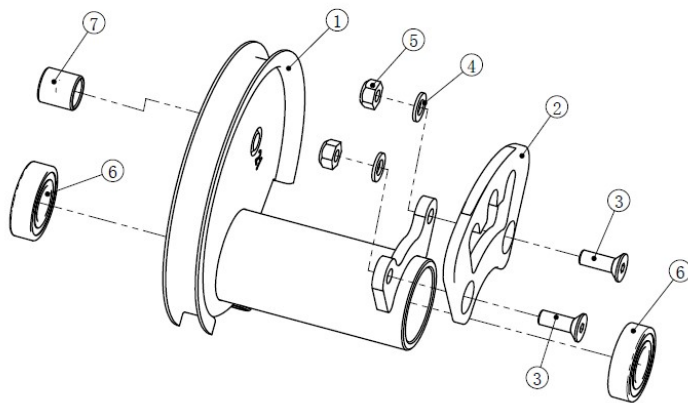
### 10. Противовес 5 фунтов в сборе



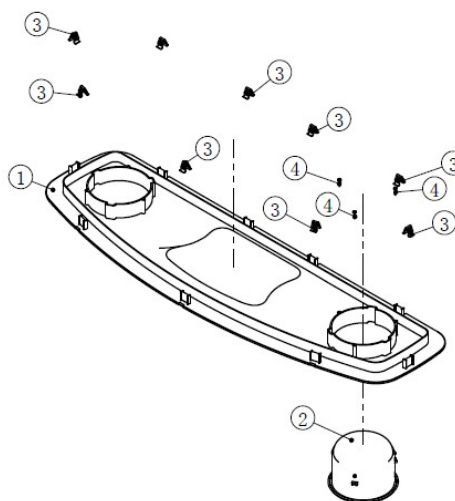
### 13. Кронштейн ремennого шкива



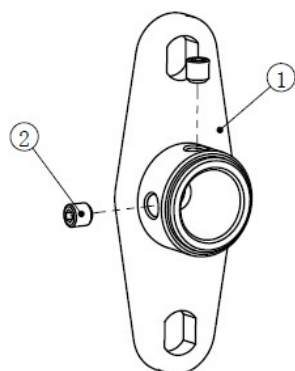
### 24. Рама кулачка в сборе



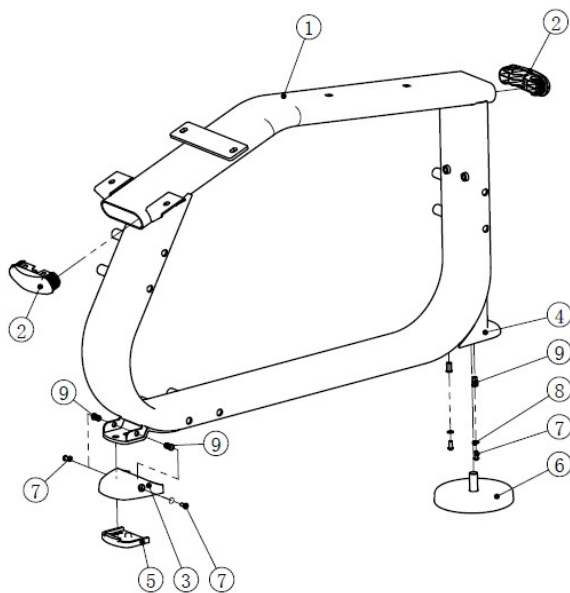
### 31. Крышка в сборе



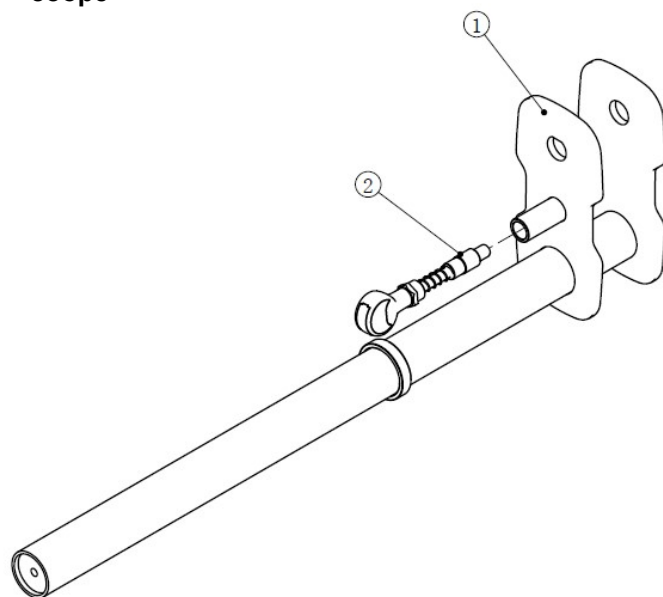
### 17. Фланец в сборе



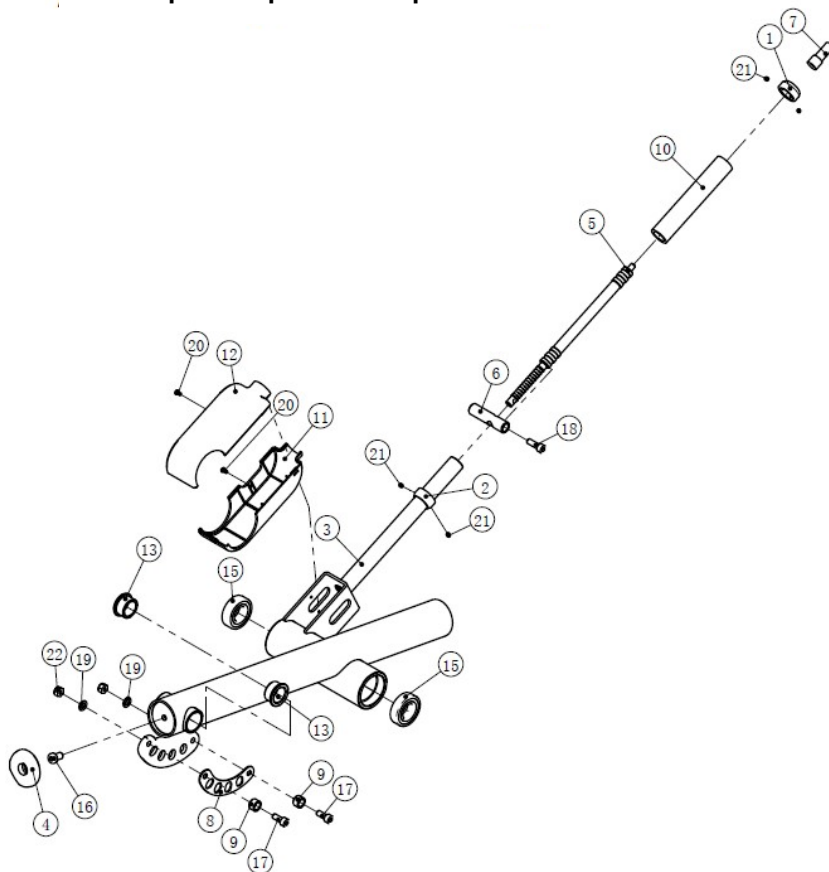
20. Рама сиденья в сборе



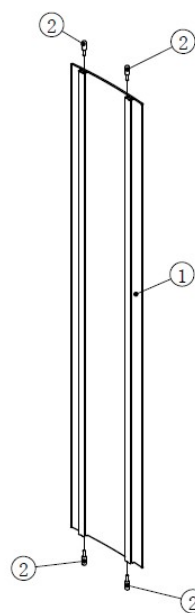
22. Рама из вспененного материала в сборе



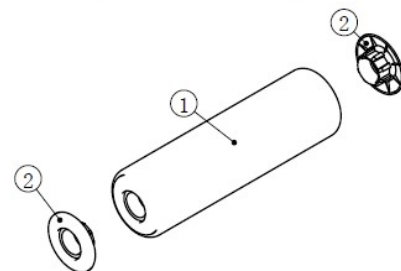
23. Поворотная рама в сборе



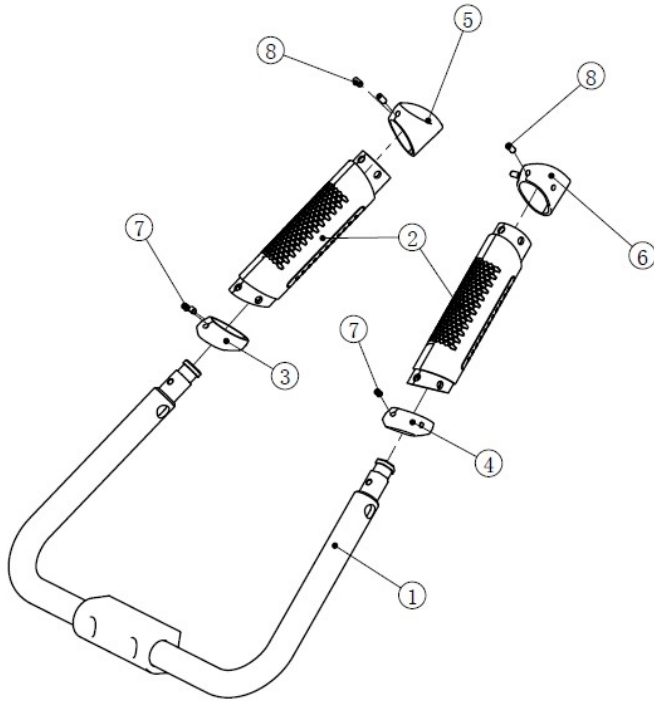
39. Задний алюминиевый регулятор в сборе



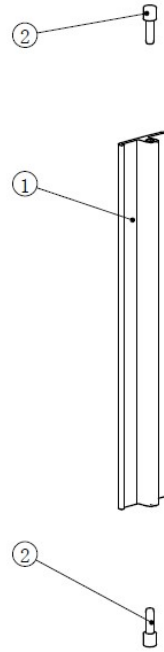
46. Пеноматериал в сборе



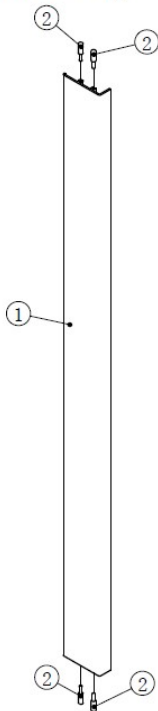
26. Рама ручки в сборе



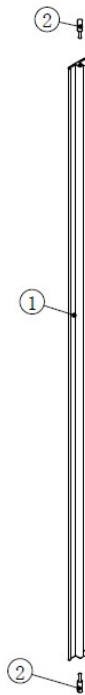
43. Нижний алюминиевый регулятор в сборе



40. Передний алюминиевый регулятор в сборе



41. Боковой алюминиевый регулятор в сборе



42. Верхний алюминиевый регулятор в сборе



**Para pedido de repuesto:** Indicar el código de la pieza y la cantidad

**To order replacement parts:** State the part code and Quantity

**Pour commander des pièces de rechange :** Indiquer le code de la pièce de rechange et la quantité désirée.

**Bei der Bestellung von Ersatzteilen:** Bitte Teile-Code und Menge angeben.

**Для заказа запасных частей:** Укажите код и количество частей

NO.	English description	Описание на русском	Внутренний код поставщика
1	Weight Stack Frame Assy	Весовая рама в сборе	A-BH972101ASSY
1.1	Weight Stack Frame Pre-ASSY	Весовая рама в предварительной сборке	A-BH97210100ASSY
1.2	The Right Stick Mat	Правая подложка	A-BH97011400
1.3	The Left Stick Mat	Левая подложка	A-BH97011500
1.4	The Low Rear Pedestal	Нижняя задняя стойка	A-BH97011600
1.5	The Low Front Pedestal	Нижняя передняя стойка	A-BH97011700
1.6	Plastic Nut	Пластиковая гайка	A-ECU7P3500V1
1.7	Pulleys Spacer	Прокладка шкивов	A-FE97123900
1.8	Belt Pulley D76	Шкив приводного ремня D76	A-SL70064100
1.9	4.5" Pulley	Шкив 4,5"	A-SL70064200
1.10	Plastic Fastener	Пластиковый крепеж	A-FE97215300
1.11	Cap Gasket	Прокладка заглушки	A-SG500110400V2
1.12	Socket Head Cap Screw M10x75	Винт с внутренним шестигранником M10x75	A-GB70BTM10x75DN18
1.13	Socket Head Cap Screw M10x55	Винт с внутренним шестигранником M10x55	A-GB70BTM10x55DN18
1.14	Cross Recess Pan Head Screw M6x16	Винт с крестообразным шлицем M6x16	A-GB818M6x16DHS2
1.15	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DN2
1.16	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DN2
1.17	Adjusting Screw	Регулировочный винт	A-V38500V1
1.18	Nut 3/8"-16	Гайка 3/8"-16	A-YLM0.375x16x8N19
3	Counterweight Support Frame	Опорная рама противовеса	A-BH97012600
4	Guide Rod D14	Направляющий стержень D14	A-BH97014300
5	Guide Rod D19	Направляющий стержень D19	A-BH97015000
6	Fixed Aluminium Edge Strip	Фиксированная алюминиевая кромка	A-BH97015100
7	Belt ASSY	Ремень в сборе	A-BH970145V1ASSY
7.1	Belt	Ремень	A-FE97024500
7.2	Locating Pin D8x42	Центровочный штифт D8x42	A-FE97024501V1
7.3	Square Adjustment Lever	Квадратный рычаг регулировки	A-FE97214700
7.4	Fastening Plate	Крепежная пластина	A-FE97193300V1
7.5	Spacer D13xD10.3x21	Промежуточная вставка D13xD10.3x21	A-FE972111500
7.6	Socket Head Cap Screw M10x30	Винт с внутренним шестигранником M10x30	A-GB70BTM10x30DHS18
7.7	Socket Head Cap Screw M10x45	Винт с внутренним шестигранником M10x45	A-GB70BTM10x45DHS18
7.8	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DHS2
7.9	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DHS2
8	Top plate ASSY	Верхняя пластина в сборе	A-BH972130ASSY
8.1	Top Plate	Верхняя пластина	A-BH97213000
8.2	Spacer D13xD10.3x21	Промежуточная вставка D13xD10.3x21	A-FE972111500
9	Auxiliary Counterweight ASSY	Осевой противовес в сборе	A-BH970138ASSY
9.1	Plastic Base	Пластиковое основание	A-FE97192700PBC
9.2	Counter Weight Plastic Cover	Пластиковая крышка противовеса	A-FE97192800PBC
9.3	Base Plate	Несущая плита	A-FE97193500
9.4	Shifting Fork	Вилка переключения	A-FE97193600
9.5	Top Plate	Верхняя пластина	A-FE97193700
9.6	Guide Frame	Направляющая рама	A-FE97193800
9.7	Short Spacer D45xD26x7.5	Короткая промежуточная вставка D45xD26x7.5	A-FE97193900
9.8	Stop Collar	Стопорная муфта	A-FE97194000
9.9	Top Plastic Cover	Верхняя пластиковая крышка	A-FE97194100V1
9.10	Base Plastic Cover	Основная пластиковая крышка	A-FE97194200PBC
9.11	Steel Ball Support Base	Опорное основание из стального шара	A-CWRVL0251800

9.12	Spring D1.2xD13x11	Пружина D1.2xD13x11	A-CWRVL0251900
9.13	Steel Ball	Стальной шар	A-GB3088G20
9.14	Button Head Cap Screw M8x80	Стяжной винт с полукруглой головкой M8x80	A-PNLM8x80DN20
9.15	Button Head Cap Screw M8x45	Стяжной винт с полукруглой головкой M8x45	A-PNLM8x45DN20
9.16	Button Head Cap Screw M5x15	Стяжной винт с полукруглой головкой M5x15	A-PNLM5x15DN20
9.17	Flat Washer D9xD16x1.6	Плоская шайба D9xD16x1.6	A-GB958DN2
9.18	Spring WasherD8	Пружинная шайба D8	A-GB938N19
9.19	Button Head Cap Screw M4x12	Стяжной винт с полукруглой головкой M4x12	A-PNLM4x12DN20
10	5LBS CounterWeight ASSY	Противовес 5 фунтов в сборе	A-FE972135ASSY
10.1	5LBS Counter Weight	Противовес 5 фунтов	A-FE97213500
10.2	Guide Sleeve	Направляющий рукав	A-CXT-1001900V1
11	Plug Bumper D14xD40x25.4	Демпфер вилки D14xD40x25.4	A-CWRVL0251000
12	Weight Rubber Bumper D76x60	Весовой резиновый амортизатор D76x60	A-IN-D10132900
13	Bracket of Belt Pulley	Кронштейн ременного шкива	A-FE972109ASSY
13.1	Bracket of Belt Pulley	Кронштейн ременного шкива	A-FE97210900
13.2	Socket Head Cap Screw M5x15	Винт с внутренним шестигранником M5x15	A-GB70M5x15N19
14	Narrow Belt Pulley D76	Узкий шкив приводного ремня D76	A-FE97214000
15	Cable ASSY	Кабель в сборе	A-BH97214600
16	Cam Frame	Рама кулачка	A-BH97051000
17	Flange ASSY	Фланец в сборе	A-FE972108ASSY
17.1	Flange	Фланец	A-FE97210800
17.2	Screw M8x8	Винт M8x8	A-GB77M8x8DS18
18	Cam Cover ASSY	Крышка кулачка в сборе	A-BH97054000ASSY
19	Upright Frame	Верхняя рама	A-FE97210200
20	Seat Frame ASSY	Рама сиденья в сборе	A-BH972103ASSY
20.1	Seat Frame	Рама сиденья	A-FE97210300
20.2	Plug RT40x133x3	Заглушка RT40x133x3	A-FE97211500PBC
20.3	Front Ground Plastic Cover	Передняя пластиковая крышка заземления	A-FE97211600PBC
20.4	Rear Ground Plastic Cover	Задняя пластиковая крышка заземления	A-FE97211700PBCASSY
20.4.1	Rear cover ASSY	Задняя крышка в сборе	A-FE97211700PBC
20.4.2	Screw ST3.5x6.5	Винт ST3.5x6.5	A-GB845ST3.5x6.5DS2
20.4.3	Flat Washer D4.5xD12x0.8	Плоская шайба D4.5xD12x0.8	A-DQ4DS2
20.5	Rubber Foot	Резиновая ножка	A-FE97211800
20.6	Bottom Frame ASSY	Нижняя рама в сборе	A-SD1000B3000ASSY
20.7	Button Head Cap Screw M6x15	Стяжной винт с полукруглой головкой M6x15	A-PNLM6x15DN20
20.8	Flat Washer D6.6xD12x1.6	Плоская шайба D6.6xD12x1.6	A-GB956DN2
20.9	Rivet Nut M6	Заклепочная гайка M6	A-GB17880.5M6x16.5DS
21	Rear Cross Brace	Задняя поперечная распорка	A-BH97050400
22	Foam Frame ASSY	Рама из вспененного материала в сборе	A-BH972105ASSY
22.1	Foam Frame	Рама из вспененного материала	A-FE97210500
22.2	Position Adjustment Pin	Штифт регулировки положения	A-FE97211000V1
23	Swing Frame ASSY	Поворотная рама в сборе	A-BH972106ASSY
23.1	Aluminium Grip Cap D34xD15x16	Заглушка алюминиевой ручки D34xD15x16	A-BH97212600
23.2	Aluminium Grip Ring D34xD26.2x15	Круглая алюминиевая ручка D34xD26.2x15	A-BH97212700
23.3	Swing Frame	Поворотная рама	A-FE97210600
23.4	Cap D60	Заглушка D60	A-FE97211900PBC
23.5	Strength transfer rod	Стержень передачи силы	A-FE97212200
23.6	Pin axle	Штифт оси	A-FE97212300
23.7	Press button	Нажимная кнопка	A-FE97212400
23.8	Scaleboard	Шкала веса	A-FE97212900
23.9	Rubber Sleeve D17x10.5	Резиновый рукав D17x10.5	A-IN-S10111200
23.10	Grip D31xD24x160	Ручка D31xD24x160	A-026-01PL0206-14
23.11	Left cover	Левая крышка	A-FE97052100PBC

23.12	Right cover	Правая крышка	A-FE97052200PBC
23.13	Bushing D38xD25.4x18	Втулка D38xD25.4x18	A-M02502000
23.14	Spring D1.2xD13x64	Пружина D1.2xD13x64	A-SG80071200B
23.15	Bearing 6205-2RSC3NBK	Подшипник 6205-2RSC3NBK	A-GB2766205-2RSC3NBK
23.16	Socket Head Cap Screw M10x16	Винт с внутренним шестигранником M10x16	A-GB70BTM10x16DN18NL
23.17	Socket Head Cap Screw M8x20	Винт с внутренним шестигранником M8x20	A-GB70M8x20DN20
23.18	Flat Washer D9xD16x1.6	Плоская шайба D9xD16x1.6	A-GB958DN2
23.19	Socket Head Cap Screw M8x25	Винт с внутренним шестигранником M8x25	A-GB70M8x25DN20
23.20	Button Head Cap Screw M4x8	Стяжной винт с полукруглой головкой M4x8	A-PNLM4x8N19
23.21	Screw M5x4	Винты M5x4	A-GB77M5x4DY19
23.22	Nylon Lock Nut M8	Гайка с нейлоновой вставкой M8	A-NM8DN2
24	Cam Frame ASSY	Рама кулачка в сборе	A-BH972107ASSY
24.1	Cam Frame	Рама кулачка	A-BH97210700
24.2	Fanshaped Adjustment Plate	Веерообразная регулировочная пластина	A-FE97213000
24.3	Square Rubber Sleeve	Квадратный резиновый рукав	A-BH97213100
24.4	Flat Head Cap Screw M10x30	Винт с плоской головкой M10x30	A-CNLM10x30x30DN20
24.5	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DN2
24.6	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DN2
24.7	Bearing 6205-2RSC3NBK	Подшипник 6205-2RSC3NBK	A-GB2766205-2RSC3NBK
25	Counter weight	Противовес	A-FE97213200
26	Handle Frame ASSY	Рама рукоятки в сборе	A-BH972133ASSY
26.1	Handle Frame	Рама рукоятки	A-FE97213300
26.2	Grip	Ручка	A-FE972114700
26.3	Aluminium Grip Ring	Круглая алюминиевая ручка	A-BH970114500
26.4	Aluminium Grip Ring Right	Правая круглая алюминиевая ручка	A-BH970114500V1
26.5	Aluminium Grip Cap	Заглушка алюминиевой ручки	A-BH970114600
26.6	Aluminium Grip Cap Right	Правая заглушка алюминиевой ручки	A-BH970114600V1
26.7	Screw M5x6	Винты M5x6	A-GB77M5x6DY19
26.8	Screw M5x10	Винты M5x10	A-GB77M5x10DY19
27	Seat Pad Support Plate	Опорная пластина сиденья	A-FE97211100
28	Plastic Cover	Пластиковая крышка	A-FE97192500PBC
29	shaft D25.4x92.5	Ось D25.4x92.5	A-FE97214100V1
30	Main Shaft D25x442	Главный вал D25x442	A-FE972111000V1
31	Cover ASSY	Крышка в сборе	A-BH970531ASSY
31.1	Cover	Крышка	A-BH97053100
31.2	Glass Block	Стекланный блок	A-BH97016700
31.3	Metal clips	Металлические зажимы	A-JSKAKOU01
31.4	Screw ST2.9x13	Винт ST2.9x13	A-GB845ST2.9x13DHS
32	Top Cover	Верхняя крышка	A-BH97013200
33	Bottom Cover	Нижняя крышка	A-BH97213300
34	The Left Front Cover	Левая передняя крышка	A-BH97213400
35	The Right Front Cover	Правая передняя крышка	A-BH97053500
36	The Left Rear Cover	Левая задняя крышка	A-BH97213600
37	The Left Rear Cover	Левая задняя крышка	A-BH97013600
38	Sheath 1	Кожух 1	A-BH97013800
39	Rear Aluminum Regula ASSY	Задний алюминиевый регулятор в сборе	A-BH97015200ASSY
39.1	Rear Aluminum Regula	Задний алюминиевый регулятор	A-BH97015200
39.2	Limited Post	Ограничительная стойка	A-BH97015700
40	Front Aluminum Regula ASSY	Передний алюминиевый регулятор в сборе	A-BH97015400ASSY
40.1	Front Aluminum Regula	Передний алюминиевый регулятор	A-BH97015400
40.2	Limited Post	Ограничительная стойка	A-BH97015700
41	Side Aluminum Regula ASSY	Боковой алюминиевый регулятор в сборе	A-BH97015600ASSY
41.1	Side Aluminum Regula	Боковой алюминиевый регулятор	A-BH97015600

41.2	Limited Post	Ограничительная стойка	A-BH97015700
42	Up Side Aluminum Regula ASSY	Верхний алюминиевый регулятор в сборе	A-BH97215800ASSY
42.1	Side Aluminum Regula 1	Боковой алюминиевый регулятор 1	A-BH97215800
42.2	Limited Post	Ограничительная стойка	A-BH97015700
43	Down Side Aluminum Regula ASSY	Нижний алюминиевый регулятор в сборе	A-BH97215900ASSY
43.1	Side Aluminum Regula 2	Боковой алюминиевый регулятор 2	A-BH97215900
43.2	Limited Post	Ограничительная стойка	A-BH97015700
44	Wide Seat Pad	Широкое сиденье	A-FE97051900V1
45	Long Seat Pad	Длинное сиденье	A-FE97192000V1
46	FOAM ASSY	ПЕНОМАТЕРИАЛ В СБОРЕ	A-BH950528ASSY
46.1	FOAM	ПЕНОМАТЕРИАЛ	A-IE95052800V1
46.2	FOAM Cover	Крышка ПЕНОМАТЕРИАЛА	A-IE95054500
47	The Up Rear Pedestal	Верхняя задняя стойка	A-BH97011800
48	The Up Front Pedestal	Верхняя передняя стойка	A-BH97011900
49	Selector Pin W/Coil	Селекторный штифт с катушкой	A-FE97123800V1
50	Guide Rod Fixing SleeveD25xD14x45	Фиксирующая втулка направляющего стержня D25xD14x45	A-IT95016100V1
51	Spring D13xD1.4x38.6	Пружина D13xD1.4x38.6	A-CF217903100
52	Rubber Sleeve D30x65	Резиновый рукав D30x65	A-FE97213400
53	Spring D1.5x36	Пружина D1.5x36	A-HFOPT900-04A0602
54	Belt Rubber Sleeve D17x49	Резиновый рукав ремня D17x49	A-FE97214800
55	Spacer Pin D15xD8x65.5	Распорный штифт D15xD8x65.5	A-FE97216900
56	Shaft Ring Opening D6	Отверстие в кольце вала D6	A-GB8966FH12
57	Socket Head Cap Screw M12x105	Винт с внутренним шестигранником M12x105	A-GB70BTM12x105DN18
58	Socket Head Cap Screw M12x35	Винт с внутренним шестигранником M12x35	A-GB70BTM12x35DN18NL
59	Socket Head Cap Screw M10x65	Винт с внутренним шестигранником M10x65	A-GB70BTM10x65DHS18
60	Socket Head Cap Screw M10x45	Винт с внутренним шестигранником M10x45	A-GB70BTM10x45DHS18
61	Socket Head Cap Screw M8x45	Винт с внутренним шестигранником M8x45	A-GB70M8x45x45N19
63	Button Head Cap Screw M8x25	Стяжной винт с полукруглой головкой M8x25	A-PNLM8x25DN20
64	Cross Recess Pan Head Screw M6x16	Винт с крестообразным шлицем M6x16	A-GB818M6x16DHS2
66	Cross Recessed Countersunk Head Screw M5x12	Винт с потайной головкой с крестообразным шлицем M5x12	A-GB819M5x12DHS2
67	Hexagon Socket Head Screws M12x35	Винты с шестигранным отверстием в головке M12x35	A-CNLM12x35DN20
68	Flat Washer D13xD24x2.5	Плоская шайба D13xD24x2.5	A-GB9512DN2
69	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DHS2
70	Flat Washer D9xD16x1.6	Плоская шайба D9xD16x1.6	A-GB958DN2
71	Spring WasherD12	Пружинная шайба D12	A-GB9312N19
72	Spring WasherD8	Пружинная шайба D8	A-GB938N19
73	Nylon Lock Nut M12	Гайка с нейлоновой вставкой M12	A-NM12DN2
74	Nylon Lock Nut M10	Гайка с нейлоновой вставкой M10	A-NM10DHS2
75	Cap D60	Заглушка D60	A-FE97211900PBC
76	Flat Washer D11xD36x3	Плоская шайба D11xD36x3	A-C170C1700
77	Circle Ring D62.5x5	Круглое кольцо D62.5x5	A-FE97212000PG5C
78	Cap D43xD10.5x8	Заглушка D43xD10.5x8	A-IN-D10132300V2
79	Socket Head Cap Screw M12x180	Винт с внутренним шестигранником M12x180	A-GB70BTM12x180DN18N
80	Socket Head Cap Screw M12x50	Винт с внутренним шестигранником M12x50	A-GB70BTM12x50DN18NL
81	Socket Head Cap Screw M10x100	Винт с внутренним шестигранником M10x100	A-GB70BTM10x100DN18
82	Socket Head Cap Screw M10x65	Винт с внутренним шестигранником M10x65	A-GB70BTM10x65DN18
83	Socket Head Cap Screw M10x45	Винт с внутренним шестигранником M10x45	A-GB70BTM10x45DN18NL
84	Socket Head Cap Screw M10x25	Винт с внутренним шестигранником M10x25	A-GB70BTM10x25DN18NL
85	Socket Head Cap Screw M8x25	Винт с внутренним шестигранником M8x25	A-GB70M8x25DN20
86	Hexagon Socket Head Screws M10x25	Винты с шестигранным отверстием в головке M10x25	A-CNLM10x25DN20
87	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510DN2
88	Spring WasherD10	Пружинная шайба D10	A-GB9310N19



**BH FITNESS SPAIN**

EXERCYCLE, S.L. (Manufacturer)  
P.O.BOX 195  
01080 VITORIA (SPAIN)  
Tel.: +34 945 29 02 58  
Fax: +34 945 29 00 49  
e-mail: bhpro@bhfitness.com  
www.bhfitness.com

**POST-VENTA**

Tel: +34 945 292 012  
e-mail: asistencia@bhfitness.com

**BH FITNESS PORTUGAL**

Rua do Caminho Branco Lote 8, ZI  
Oia 3770-068 Oia  
Oliveira do Bairro (PORTUGAL)  
Tel.: +351 234 729 510  
e-mail: info@bhfitness.pt

**BH SERVICE PORTUGAL**

Tel.: +351 234 729 510  
e-mail: info@bhfitness.pt

**BH FITNESS FRANCE**

SAV FRANCE  
Tel : +33 559 423 419  
savfrance@bhfitness.com

**BH FITNESS UK**

Tel: 02037347554  
e-mail:  
sales.uk@bhfitness.com

**AFTER SALES – UK**

Tel.: 02074425525  
e-mail:  
service.uk@bhfitness.com

**BH Germany GmbH**

Grasstrasse 13  
45356 ESSEN  
GERMANY

Tel: +49 2015 997018  
e-mail:  
kundendienst@bhgermany.com

**BH FITNESS MEXICO**

BH Exercycle de México S.A.  
de CV  
Eje 132 / 136  
Zona Industrial, 2A Secc.  
78395 San Luis Potosí  
S:L:P: MÉXICO  
Tel.: +52 (444) 824 00 29  
Fax: +52 (444) 824 00 31  
www.bh.com.mx

**BH FITNESS ASIA**

BH Asia Ltd.  
No.80, Jhongshan Rd., Daya  
Dist.,  
Taichung City 42841,  
Taiwan. R.O.C.  
Tel.: +886 4 25609200  
Fax: +886 4 25609280  
E-mail: info@bhasia.com.tw

ESESSTNI

BH SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICAR LAS ESPECIFICACIONES DE SUS PRODUCTOS SIN PREVIO AVISO.

SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT PRIOR NOTICE DUE TO OUR PROGRAMME OF CONTINUOUS PRODUCT DEVELOPMENT.

BH SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES SPECIFICATIONS DE SES PRODUITS SANS PRÉAVIS.

BH BEHALT SICH DAS RECHT VOR, ÄNDERUNGEN DER MODELL-ANGABEN OHRE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VORZUNEHMEN.

DATI TECNICI E COMMERCIALI RELATIVI AGLI ARTICOLI DEL PRESENTE CATALOGO POSSONO ESSERE SOGGETTI A VARIAZIONI SENZA ALCUN PREAVVISO.

BH RESERVA O DIREITO DE PODER MODIFICAR AS ESPECIFICAÇÕES DOS SEUS EQUIPAMENTOS SEM AVISO PRÉVIO.

DOOR KONSTANTE PRODUKTVERNIEUWING EN VERBETERING HOUDEN WIJ ONS HET RECHT VAN WIJZIGING VOOR ZONDER VOORAFGAAND BERICHT.

В РАМКАХ ПРОГРАММЫ НЕПРЕРЫВНОГО РАЗВИТИЯ ПРОДУКТА ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.